



2-631-723-12(1)

## English

### About this manual

The instructions in this manual is for SS-FRF3H Sony Micro Satellite Speaker Systems. If you add this speaker to SA-FT3H, you can enjoy the surround effect as a 6.1 channel speaker system.

### Precautions

#### On operation

- Do not drive the speaker system with a continuous wattage exceeding the maximum input power of the system.
- If the polarity of the speaker connections are not correct, the bass tones will be weak and the position of the various instruments obscure.
- Contact between bare speaker wires at the speaker terminals may result in a short-circuit.
- Before connecting, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.

#### If you encounter color irregularity on a nearby TV screen

This speaker system is magnetically shielded to allow it to be installed near a TV set. However, color irregularities may still be observed on certain types of TV sets.

#### If color irregularity is observed...

- Turn off the TV set, then turn it on again after 15 to 30 minutes.

#### If color irregularity is observed again...

- Place the speakers further away from the TV set.

#### If howling occurs

Reposition the speakers or turn down the volume on the amplifier.

#### On placement

- Do not set the speakers in an inclined position.
- Do not place the speakers in locations that are:
  - Extremely hot or cold
  - Dusty or dirty
  - Very humid
  - Subject to vibrations
  - Subject to direct sunlight
- Use caution when placing the speaker on a specially treated (waxed, oiled, polished, etc.) floor, as staining or discoloration may result.

#### On cleaning

Clean the speaker cabinets with a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution or water. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

If you have any questions or problems concerning your speaker system, please consult your nearest Sony dealer.

### Supplied accessories and installation methods

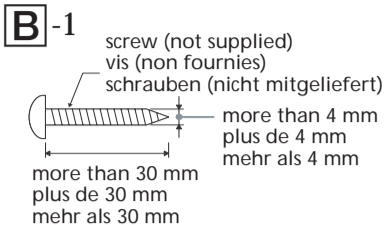
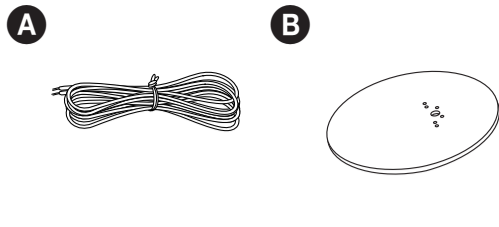
The speakers of this system can be installed in 2 ways, using table top stands or install to the wall. The accessories needed for each installation method are shown in the tables below.

Supplied accessories	Installation methods	
	Table top stand	Install to the wall
➊ Speaker cord (10 m)	○	○
➋ Table top stand base	○	
➌ Table top stand cover	○	
➍ Screws (M5) × 1	○	
➎ Screws (M3.5) × 4	○	
➏ Cushion × 4	○	
➐ Rear pad × 2		○

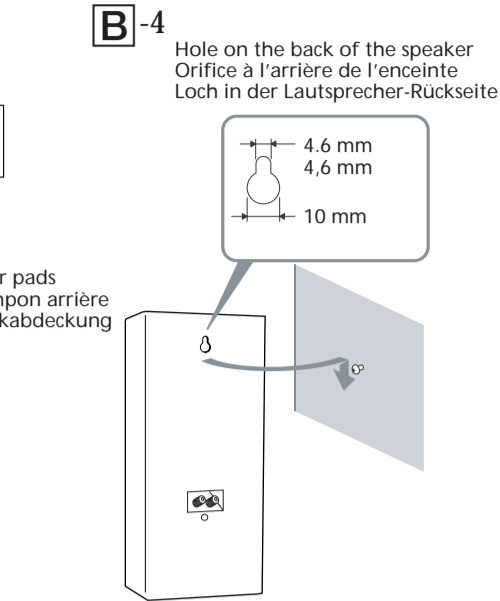
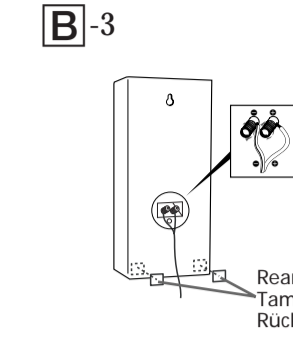
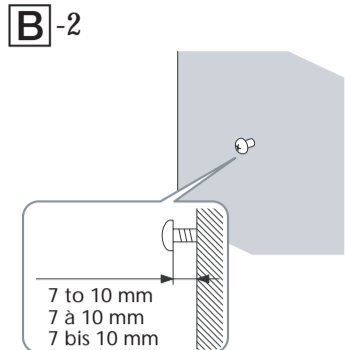
### Assembly

#### Attaching the table top stand (A)

- Attach the cushion ➏ to table top stand cover ➌.
- Thread the speaker cord ➊ through the holes on the table top stand base ➋ and the table top stand cover ➌ and connect it to the speaker.
- Secure the table top stand cover ➌ to the speaker with the M5 screws ➍.
- Secure the table top stand base ➋ to the table top stand cover ➌ with the M3.5 screws ➎.



Hole on the back of the speaker  
Orifice à l'arrière de l'enceinte  
Loch in der Lautsprecher-Rückseite



## Français

### A propos de ce manuel

Les instructions de ce mode d'emploi décrivent le système acoustique Micro Satellite Sony SS-FRF3H. Si vous ajoutez cette enceinte au système SA-FT3H, vous pourrez bénéficier d'un effet surround comme dans un système acoustique à 6.1 voies.

### Précautions

#### Fonctionnement

- Ne pas faire fonctionner le système acoustique continuellement à une puissance dépassant sa puissance d'entrée maximale.
- Si la polarité des liaisons d'enceintes n'est pas correcte, les graves seront faibles et la position des différents instruments de musique indistincte.
- Le contact des fils d'enceinte dénudés au niveau des bornes de l'enceinte peut provoquer un court-circuit.
- Avant de raccorder les enceintes, éteignez l'amplificateur pour éviter d'endommager le système acoustique.

#### Si les couleurs sur l'écran de télévision sont anormales

Le système acoustique est isolé contre le magnétisme et peut être installé près d'un téléviseur. Cependant, avec certains téléviseurs, vous pourrez observer des anomalies de couleur.

#### Si les couleurs sont anormales...

- Mettez le téléviseur hors tension, puis remettez-le sous tension 15 à 30 minutes plus tard.

#### Si les couleurs restent anormales...

- Eloignez les enceintes du téléviseur.

#### Si un sifflement se produit

Repositionnez les enceintes ou réduisez le volume sur l'amplificateur.

#### Emplacement

- N'installez pas les enceintes dans une position inclinée.
- N'installez pas les enceintes dans les endroits suivants :
  - Extrêmement chauds ou froids
  - Poussiéreux ou sales
  - Très humides
  - Sujets à des vibrations
  - Exposés à la lumière directe du soleil
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation du haut-parleur sur un plancher traité (cisé, huilé, verni, etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration du sol.

#### Nettoyage

Nettoyez les coffrets d'enceintes avec un chiffon doux légèrement humidifié avec une solution détergente neutre de l'eau. Ne pas utiliser de tampons abrasifs, de poudre à récurer ni de solvants, comme l'alcool ou l'essence.

Pour toute question ou difficulté concernant votre système acoustique, veuillez consulter votre revendeur Sony.

### Accessoires fournis et méthodes d'installation

Les enceintes de ce système peuvent être installées de deux façons, sur un meuble avec un support ou suspendues à un mur. Les accessoires nécessaires pour chaque type d'installation sont indiqués dans le tableau suivant.

Accessoires fournis	Méthodes d'installation	
	Sur un meuble avec un support	Suspension à un mur
➊ Cordon d'enceinte (10 m)	○	○
➋ Base du support	○	
➌ Couvercle du support	○	
➍ Vis (M5) × 1	○	
➎ Vis (M3,5) × 4	○	
➏ Coussinet × 4	○	
➐ Tampon arrière × 2		○

### Assemblage

#### Fixation du support (A)

- Fixez le coussinet ➏ sur le couvercle de support ➌.
- Faites passer le cordon d'enceinte ➊ par les orifices sur la base de support ➋ et le couvercle de support ➌ et raccordez l'enceinte.
- Fixez le couvercle de support ➌ à l'enceinte avec les vis M5 ➍.
- Fixez la base de support ➋ au couvercle de support ➌ avec les vis M3,5 ➎.

### Suspension des enceintes à un mur (B)

Les enceintes peuvent aussi être suspendues à un mur.

- Procurez-vous des vis (non fournies) adaptées à l'orifice à l'arrière l'enceinte.
- Vissez les vis dans le mur. Les vis doivent ressortir de 7 à 10 mm.
- Raccordez le cordon d'enceinte à la borne d'enceinte, puis rattachez le tampon arrière ➏ fourni à l'enceinte.
- Accrochez les enceintes sur les vis.

#### Remarques

- Utilisez des vis appropriées selon le matériau et la résistance du mur. Comme les murs en plâtre sont particulièrement fragiles, il est conseillé de fixer les vis à un endroit du mur soutenu par un pilier de bois. Installez les enceintes sur un mur vertical, plat et renforcé.
- Adressez-vous à un magasin spécialisé ou à un professionnel pour les vis à utiliser selon le matériau des murs.
- Sony décline toute responsabilité en cas d'accident ou de dommage causé par une mauvaise installation, une mauvaise résistance du mur ou une mauvaise fixation des vis, les calamités naturelles, etc.

### Raccordement du système acoustique

Raccordez le système acoustique aux bornes d'enceintes de l'amplificateur (C). Avant de raccorder les cordons, assurez-vous que tous les appareils (caisson de grave compris) sont hors tension.

#### Remarques (C)

- Assurez-vous que les bornes plus (+) et moins (-) des enceintes correspondent aux bornes plus (+) et (-) de l'amplificateur.
- Veillez à bien serrer les vis des bornes d'enceintes, car des vis desserrées peuvent être une source de parasites.
- Veillez à insérer à fond les fils dans les bornes. Le contact des fils d'enceinte dénudés au niveau des bornes de l'enceinte peut provoquer un court-circuit.
- Pour les connexions côté amplificateur, reportez-vous au manuel fourni avec l'amplificateur.

#### Conseil

Les fils noirs ou rayés noirs ont une polarité négative (-) et doivent être reliés aux bornes moins (-) des enceintes.

### Emplacement des enceintes

#### Position de chaque enceinte (D)

Chaque enceinte doit être dirigée vers la position d'écoute. L'effet surround sera bien meilleur si toutes les enceintes sont à égale distance de la position d'écoute.

### Installation des enceintes avec des supports d'enceintes optionnels (E)

Les supports d'enceintes en option WS-FV11, WS-FV20, WS-FV10C, WS-FV10D, WS-WV10D (en vente seulement dans certains pays) permettent de positionner les enceintes de diverses façons.

#### Remarques

Si vous utilisez un support d'enceinte optionnel, ne vous appuyez pas contre ou ne vous suspendez pas à l'enceinte, car elle pourrait tomber.

### Spécifications

SS-FRF3H	
Système acoustique	2 voies, blindé magnétiquement
Haut-parleurs	Grave: 10 cm, à cône Aigu: 2,5 cm, à dôme équilibré Bass reflex 8 ohms
Type de caisson	
Impédance nominale	
Puissance	
Puissance maximale d'entrée:	110 W
Niveau de sensibilité	84 dB (1 W, 1 m)
Plage de fréquences	140 Hz - 50 000 Hz
Dimensions (l/h/p) avec support pour table	Approx. 120 × 360 × 32 mm Approx. 120 × 372 × 32 mm (Diamètre de la base: 190 mm)
Poids avec support pour table	Approx. 0,9 kg Approx. 0,95 kg
Accessoires fournis	
Cordon d'enceinte (10 m) (1)	
Base du support (1)	
Couvercle du support (1)	
Vis (M5) (1)	
Vis (M3,5) (4)	
Coussinet (4)	
Tampon arrière (2)	
La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.	

## Deutsch

### Hinweis zu dieser Bedienungsanleitung

Die Anweisungen in dieser Anleitung beziehen sich auf das Sony Micro-Satellitenlautsprechersystem SS-FRF3H. Wenn Sie diese Lautsprecher mit SA-FT3H kombinieren, können Sie in den Genuss des Surroundeffekts eines 6.1-Kanal-Lautsprechersystems.

### Zur besonderen Beachtung

#### Betrieb

- Steuern Sie das Lautsprechersystem keinesfalls über längere Zeit mit einer Leistung an, die über seiner maximalen Belastbarkeit liegt.
- Eine falsche Polung der Lautsprecheranschlüsse führt zu einer schwachen Baßwiedergabe und zu einer unbestimmten Stereolokalisierung der einzelnen Instrumente.
- Wenn sich absolute Lautsprecherleitungen an den Lautsprecheranschlüssen berühren, kann es zu einem Kurzschluß kommen.
- Schalten Sie vor dem Herstellen der Kabelverbindungen den Verstärker aus, damit eine Beschädigung des Lautsprechersystems ausgeschlossen ist.

#### Wenn es bei einem Fernsehgerät in der Nähe zu Farbunregelmäßigkeiten kommt

Dank der magnetischen Abschirmung kann der Lautsprecher normalerweise problemlos direkt neben einem Fernsehgerät aufgestellt werden. Dennoch kann es bei manchen Modellen zu Farbverfälschungen des Fernsehbilds kommen.

#### Bei Farbverfälschungen...

- Schalten Sie das Fernsehgerät einmal aus und nach 15 bis 30 Minuten wieder ein.

#### Wenn die Farbwiedergabe danach immer noch beeinträchtigt ist...

- Stellen Sie das Lautsprechersystem weiter entfernt vom Fernsehgerät auf.

#### Bei Heulgeräuschen

Ändern Sie die Aufstellpositionen der Lautsprecher, oder drehen Sie die Lautstärke zurück.

#### Aufstellung

- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in geneigter Position auf.
- Meiden Sie Aufstellorte mit den folgenden Bedingungen:
  - Extreme Temperaturen
  - Staub- oder Schmutzbelastung
  - Extreme Luftfeuchtigkeit
  - Vibrationsbelastung
  - Direkte Sonneneinstrahlung
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Lautsprecher auf einen besonders behandelten Fußboden (gewachst, geölt, poliert usw.) stellen, da es zu Flecken oder Verfärbungen kommen kann.

#### Reinigung

Reinigen Sie die Lautsprechergehäuse mit einem weichen Tuch, das leicht mit einer milden Reinigungslösung oder Wasser angefeuchtet ist. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.

Bei Problemen mit oder Fragen zu Ihrem System wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

### Mitgeliefertes Zubehör und Installationsmethoden

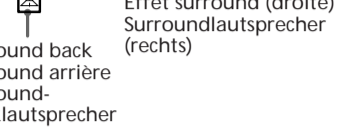
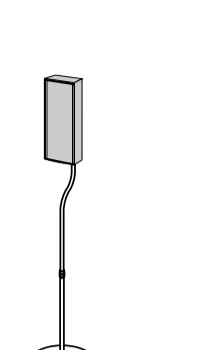
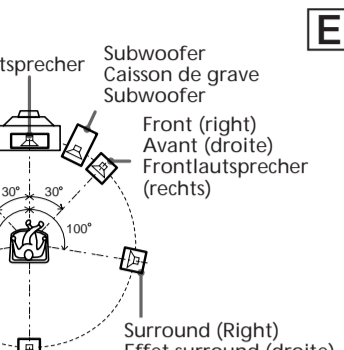
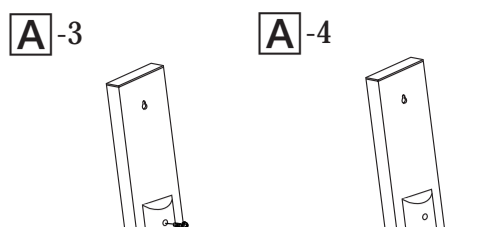
Die Lautsprecher dieses Systems können auf 2 Arten installiert werden: Mit den Tischständern oder an einer Wand. Die für die jeweilige Installationsmethode benötigten Zubehörtteile sind in den folgenden Tabelle aufgeführt.

Mitgeliefertes Zubehör	Installations methoden	
	Tischständer	Wandmontage
➊ Lautsprecherkabel (10 m)	○	○
➋ Tischständerfuß	○	
➌ Tischständerabdeckung	○	
➍ Schrauben (M5) × 1	○	
➎ Schrauben (M3,5) × 4	○	
➏ Polster × 4	○	
➐ Rückabdeckung × 2		○

### Montage

#### Anbringen des Tischständers (A)

- Das Polster ➏ an der Tischständerabdeckung ➌ anbringen.
- Das Lautsprecherkabel ➊ durch die Löcher im Tischständerfuß ➋ und der Tischständerabdeckung ➌ führen und an den Lautsprecher anschließen.
- Die Tischständerabdeckung ➌ mit den M5-Schrauben ➍ am Lautsprecher befestigen.
- Den Tischständerfuß ➋ mit den M3,5-Schrauben ➎ an der Tischständerabdeckung ➌ befestigen.



### Wandmontage der Lautsprecher (B)

Sie können Ihre Lautsprecher an eine Wand montieren.

- Besorgen Sie für die Löcher an der Rückseite jedes Lautsprechers passende Schrauben (nicht mitgeliefert).
- Die Schrauben in die Wand eindrehen. Die Schrauben müssen 7 bis 10 mm überstehen.
- Das Lautsprecherkabel an die Lautsprecherklemmen anschließen, dann die mitgelieferte Rückabdeckung ➌ am Lautsprecher anbringen.
- Die Lautsprecher an die Schrauben hängen.

#### Hinweise

- Verwenden Sie Schrauben, die für das Wandmaterial und seine Festigkeit geeignet sind. Da Gipsbauplatten besonders zerbrechlich sind, drehen Sie die Schrauben sicher in einen Wandträger ein. Installieren Sie die Lautsprecher an einer senkrechten und flachen Wandfläche, die mit einer Verstärkung versehen ist.
- Kontaktieren Sie einen Metallwarenhändler oder Installateur bezüglich des Wandmaterials oder der zu verwendenden Schrauben.
- Sony übernimmt keine Verantwortung für Unfälle oder Schäden, die durch falsche Installation, unzureichende Wandstärke oder unsachgemäße Schraubeneinrichtung, Naturkatastrophen usw. verursacht werden.

### Anschluß des Lautsprechersystems

Verbinden Sie das Lautsprechersystem mit den Lautsprecheranschlüssen des Verstärkers (C). Sorgen Sie dafür, daß vor dem Herstellen der Kabelverbindungen alle Komponenten (einschließlich des Subwoofers) ausgeschaltet sind.

#### Hinweise (C)

- Die positive (+) und die negative (-) Klemme an den Lautsprechern müssen mit dem entsprechenden positiven (+) und negativen (-) Anschluß am Verstärker verbunden werden.
- Die Schrauben an den Lautsprecherklemmen müssen fest angezogen werden, da es bei lockeren Schrauben zu Störgeräuschen kommen kann.
- Alle Verbindungen müssen sicheren Sitz haben. Wenn sich absolute Lautsprecherleitungen an den Lautsprecheranschlüssen berühren, kann es zu einem Kurzschluß kommen.
- Näheres zu der Verklebung des Verstärkers finden Sie in dessen Bedienungsanleitung.

#### Tip

Schwarze oder schwarzgestreifte Kabel haben negative (-) Polarität und müssen an negative (-) Lautsprecheranschlüsse angeschlossen werden.

### Positionierung der Lautsprecher

#### Aufstellorte der einzelnen Lautsprecher (D)

Alle Lautsprecher müssen auf die Hörposition ausgerichtet sein. Man erhält einen besseren Surround-Effekt, wenn alle Lautsprecher denselben Abstand von der Hörposition haben.

### Aufstellen der Lautsprecher mit optionalen Lautsprecherständern (E)

Um größere Flexibilität bei der Positionierung der Lautsprecher zu haben, verwenden Sie den optionalen Lautsprecherständer WS-FV11, WS-FV20, WS-FV10C, WS-FV10D, WS-WV10D (nur in bestimmten Ländern erhältlich).

#### Hinweis

Bei Verwendung des optionalen Lautsprecherständers sollten Sie sich nicht gegen den Lautsprecher lehnen oder daran hängen, weil der Lautsprecher sonst herunterfallen kann.

### Technische Daten

SS-FRF3H	
Lautsprechersystem	2-Weg, magnetisch abgeschirmt
Lautsprechereinheiten	Tief-Töner: 10 cm, Konustyp Hochtöner: 2,5 cm, symmetrischer Kalottentyp Bassreflex 8 Ohm
Gehäusertyp	
Nennimpedanz	110 W
Belastbarkeit	84 dB (1 W, 1 m)
Maximale Eingangsleistung:	140 Hz - 50.000 Hz
Empfindlichkeitspegel	ca. 120 × 360 × 32 mm
Frequenzbereich	ca. 120 × 372 × 32 mm (Fußdurchmesser: 190 mm)
Abmessungen (B/H/T) mit Tischständer	ca. 0,9 kg ca. 0,95 kg
Mass mit Tischständer	
Mitgeliefertes Zubehör	
Lautsprecherkabel (10 m) (1)	
Tischständerfuß (1)	
Tischständerabdeckung (1)	
Schrauben (M5) (1)	
Schrauben (M3,5) (4)	
Polster (4)	
Rückabdeckung (2)	

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

# Micro Satellite Speaker System

## SS-FRF3H



## Italiano

### Uso del manuale

Le istruzioni in questo manuale sono per SS-FRF3H Sony Micro Satellite Speaker Systems. Se si aggiunge quest'altoparlante a SA-FT3H si può godere dell'effetto surround come un sistema canale altoparlante 6.1.

### Precauzioni

**Funzionamento**

- Non usare il sistema diffusori a wattaggi continui che eccedano la potenza in ingresso massima del sistema.
- Se la polarità dei collegamenti diffusori non è corretta, i toni dei bassi sono deboli e la posizione dei vari strumenti non è chiara.
- Il contatto tra i fili nudi dei diffusori e i terminali dei diffusori potrebbe causare cortocircuiti.
- Prima di collegare, spegnere l'amplificatore per evitare danni al sistema diffusori.

**Se si notano irregolarità di colore nello schermo di un televisore in prossimità del sistema**

Questo sistema diffusori è schermato magneticamente per permetterle l'installazione vicino ad un televisore. Tuttavia, irregolarità di colore possono apparire su alcuni tipi di televisore.

**Se si notano irregolarità di colore...**

- Spegnerre il televisore, quindi riaccenderlo dopo 15 o 30 minuti.

**Se si notano ancora irregolarità di colore...**

- Allontanare maggiormente i diffusori dal televisore.

**Se si verifica feedback**

Spostare i diffusori o abbassare il volume sull'amplificatore.

**Collocazione**

- Non collocare i diffusori in posizione inclinata.
- Non collocare i diffusori in luoghi:
  - estremamente caldi o freddi
  - polverosi o sporchi
  - molto umidi
  - soggetti a vibrazioni
  - esposti alla luce solare diretta
- Se il diffusore viene collocato su un pavimento trattato con prodotti speciali, quali cera, olio o lucidanti, prestare attenzione onde evitare eventuali macchie o perdite di colore.

**Pulizia**

Pulire le casse dei diffusori con un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente o acqua. Non usare alcun tipo di spugnetta o polvere abrasiva né solventi come alcool e benzina.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti il sistema diffusori, consultare il proprio rivenditore Sony.

## Accessori forniti e metodi d'installazione

Gli altoparlanti di questo sistema possono essere installati in 2 modi, usando i piedistalli superiori della tavola od installandoli al muro. Gli accessori necessari ad ogni installazione sono mostrati nelle tavole sottostanti.

Accessori forniti	Metodi d'installazione	
	Piedistallo superiore della tavola	Installare al muro
<b>A</b> Cavo altoparlante (10 m)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>B</b> Base del piedistallo superiore della tavola	<input type="radio"/>	
<b>C</b> Copetura del piedistallo superiore della tavola	<input type="radio"/>	
<b>D</b> Viti (M5) × 1	<input type="radio"/>	
<b>E</b> Viti (M3,5) × 4	<input type="radio"/>	
<b>F</b> Cuscino × 4	<input type="radio"/>	
<b>G</b> Blocco posteriore × 2		<input type="radio"/>

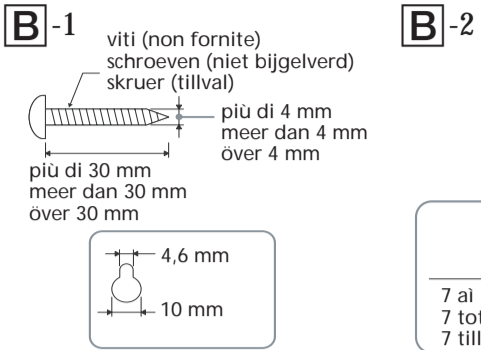
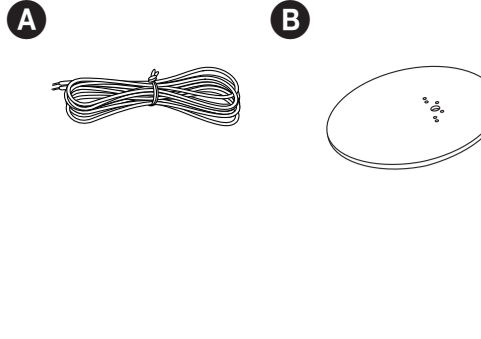
## Assemblaggio

**Fissare il piedistallo superiore della tavola (A)**

- Fissare il cuscino **F** alla copertura del piedistallo superiore della tavola **C**.
- Infilare il cavo dell'altoparlante **A** nei fori della base del piedistallo superiore della tavola **B** e la copertura del piedistallo superiore della tavola **C** e connetterlo all'altoparlante.

- Assicurare la copertura del piedistallo superiore della tavola **C** all'altoparlante con viti M5 **D**.

- Assicurare la base del piedistallo superiore della tavola **B** alla copertura del piedistallo superiore della tavola **C** con viti M3,5 **E**.



Foro sul retro dell'altoparlante
Opening achterin de luidspreker
Hål på baksidan av högtalaren



### Installare gli altoparlanti al muro (B)

Gli altoparlanti possono essere installati a muro.

- Preparare le viti (non fornite) adatte al foro sul retro di ogni altoparlante.
- Fissare le viti al muro. Le viti devono fuoriuscire dai 7 ai 10 mm.
- Connettere il cavo dell'altoparlante al terminale dell'altoparlante, poi fissare il blocco posteriore **G** fornito.
- Appendere gli altoparlanti alle viti.

**Note**

- Usare viti adatte al materiale dei muri ed alla loro resistenza. Siccome un muro di assi di gesso è particolarmente fragile fissare le viti in modo sicuro ad una trave assicurandole al muro. Installare gli altoparlanti su un muro liscio e verticale dove vi sono presenti rinforzi.
- Mettersi in contatto con una ferramenta od un negozio specializzato in installazione per quanto riguarda il materiale del muro o le viti da utilizzare.
- Sony non è da ritenersi responsabile per incidenti o danni causati da installazione impropria, insufficiente resistenza del muro od installazione impropria delle viti, calamità naturale, etc.
- Mettersi in contatto con una ferramenta od un negozio specializzato in installazione per quanto riguarda il materiale del muro o le viti da utilizzare.
- Sony non è da ritenersi responsabile per incidenti o danni causati da installazione impropria, insufficiente resistenza del muro od installazione impropria delle viti, calamità naturale, etc.

### Collegamento del diffusori

Collegare il sistema diffusori ai terminali di uscita diffusori di un amplificatore (C). Assicurarsi che tutti i componenti (incluso il subwoofer) siano spenti prima di procedere al collegamento.

**Note (C)**

- Assicurarsi che i terminali positivo (+) e negativo (–) dei diffusori corrispondano ai terminali positivo (+) e negativo (–) dell'amplificatore.
- Assicurarsi di stringere saldamente le viti dei terminali dei diffusori poiché viti allentate potrebbero generare disturbi.
- Assicurarsi che tutti i collegamenti siano saldi. Il contatto tra i fili nudi dei diffusori e i terminali dei diffusori potrebbe causare cortocircuiti.
- Per ulteriori informazioni sui collegamenti dell'amplificatore, fare riferimento al manuale allegato all'amplificatore.

**Suggerimento**

I fili neri o con strisce nere hanno polarità negativa (–) e devono essere collegati ai terminali negativi (–) del diffusore.

### Posizionamento dei diffusori

**Posizione di ciascun diffusore (D)**

Ciascun diffusore deve essere rivolto verso la posizione di ascolto. Si ottiene un effetto surround migliore se tutti i diffusori sono alla stessa distanza dalla posizione di ascolto.

## Montaggio dell'altoparlante usando piedistalli opzionali per altoparlante (E)

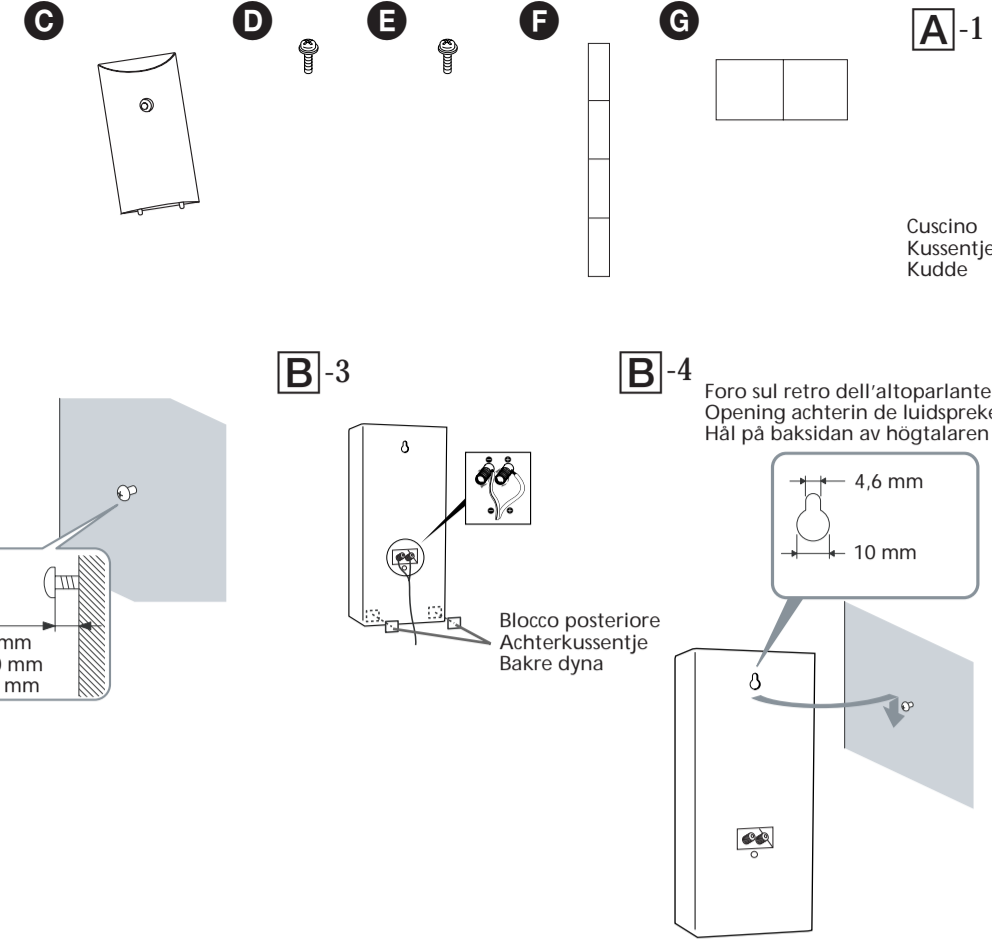
Per una maggiore flessibilità nel posizionamento degli altoparlanti, usare i piedistalli opzionali WS-FV11, WS-FV20, WS-FV10C, WS-FV10D, WS-WV10D (disponibili solo in certii Paesi).

**Nota**

Quando si utilizza il piedistallo opzionale dell'altoparlante non appoggiarlo su od appenderlo all'altoparlante siccome questi potrebbe cadere.

## Caratteristiche tecniche

<b>SS-FRF3H</b>	
Sistema altoparlanti	A 2 modi, protetto magneticamente
Unità altoparlante	Altoparlante dedicato alla riproduzione delle basse frequenze.: 10 cm, tipo a cono <p>Altoparlante dedicato alla riproduzione delle frequenze più alte: 2,5 cm, tipo a cupola bilanciata</p> Riflesso basso 8 ohms
Tipo a allegato	
Impedenza graduata	
Capacità di gestione di potenza	110 W
Livello di sensibilità	84 dB (1 W, 1 m)
Tasso di frequenza	140 Hz - 50.000 Hz
Dimensioni (w/h/d)	Approx. 120 × 360 × 32 mm
Con piedistallo superiore della tavola	Approx. 120 × 372 × 32 mm
(Diametro di base: 190 mm)	
Massa	Appros. 0,9 kg
Con piedistallo superiore della tavola	Appros. 0,95 kg
<b>Accessori forniti</b>	
Cavo altoparlante (10 m) (1)	
Base del piedistallo superiore della tavola (1)	
Copertura del piedistallo superiore della tavola (1)	
Viti (M5) (1)	
Viti (M3,5) (4)	
Cuscino (4)	
Blocco posteriore (2)	
Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.	



## Nederlands

### Betreffende deze gebruiksaanwijzing

De aanwijzingen in deze handleiding gelden voor het Sony SS-FRF3H Micro Satellite Speakersysteem. Door toevoeging van deze luidsprekers aan het SA-FT3H systeem kunt u genieten van de fraaie surround sound effecten van een 6.1-kanaals luidsprekersysteem.

### Voorzorgsmaatregelen

**Zorgvuldig behandelen**

- Zorg ervoor dat de luidsprekers niet langdurig achtereen worden belast met een vermogen dat met een vermogen dat het maximaal ingangsvermogen van dit luidsprekersysteem overschrijdt.
- Als bij het aansluiten de plus- en min-polen verwisseld worden, zal bij weergave de positie van de muziekinstrumenten onduidelijk zijn, terwijl de lage tonen grotendeels zullen ontbreken.
- Contact tussen onblote luidsprekerdraden bij de luidsprekersaansluitingen kan kortsluiting veroorzaken.
- Schakel de versterker uit alvorens de luidsprekers aan te sluiten, om beschadiging van de luidsprekers te voorkomen.

**Als de kleurweergave van een TV-scherm in de buurt is gestoord**

Dankzij de magnetische afscherming van dit luidsprekersysteem kunnen de luidsprekers in de buurt van een TV-toestel worden opgesteld. Toch kan zich in bepaalde gevallen ongelijkmatige kleurweergave voordoen, afhankelijk van het type kleuren-TV waarover u beschikt.

**Wanneer zich storing in de kleurweergave voordoet...**

- Zet de TV af en vervolgens binnen de 15 à 30 minuten weer aan.

**Als de kleuren nog steeds niet goed zijn...**

**Note (C)**

- Assicurarsi che tutti i componenti (incluso il subwoofer) siano spenti prima di procedere al collegamento.
- Assicurarsi di stringere saldamente le viti dei terminali dei diffusori poiché viti allentate potrebbero generare disturbi.
- Assicurarsi che tutti i collegamenti siano saldi. Il contatto tra i fili nudi dei diffusori e i terminali dei diffusori potrebbe causare cortocircuiti.
- Per ulteriori informazioni sui collegamenti dell'amplificatore, fare riferimento al manuale allegato all'amplificatore.

**Opstelling**

- Zet de luidsprekers niet schoof dat ze niet blootgesteld worden aan:
  - extreme hitte of koude
  - stof of vuil
  - erg veel vocht
  - heftige trillingen
  - directe zonnestraling
- Ga voorzichtig te werk wanneer u de luidspreker op een speciaal behandelde vloer (met was of olie behandeld, gepolijst, enzovoort) plaatst; anders kunnen vlekken of verkleuringen optreden.

**Reinigen**

U kunt de buitenkant van de luidsprekers schoonmaken met een zachte doek, licht bevochtigd met wat water of milde vloeibare zeep. Gebruik geen schuurspoons, schuurmiddelen of vluchtige stoffen zoals spiritus of benzine.

Mocht u vragen of problemen met uw luidsprekers hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

### Bijgeleverd toebehoren en installatiemethoden

De luidsprekers van dit systeem zijn te installeren op 2 manieren, staande met behulp van tafelstandaards of hangend aan de wand. De toebehoren die nodig zijn voor deze installatiemethoden staan aangegeven in de onderstaande tabel.

Bijgeleverd toebehoren	Installatiemethoden	
	Opstellen op tafelstandaard	Ophangen aan de wand
<b>A</b> Luidsprekersnoer (10 m)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>B</b> Bodemplaat tafelstandaard	<input type="radio"/>	
<b>C</b> Achterdeksel tafelstandaard	<input type="radio"/>	
<b>D</b> Schroeven (M5) × 1	<input type="radio"/>	
<b>E</b> Schroeven (M3,5) × 4	<input type="radio"/>	
<b>F</b> Kussentje × 4	<input type="radio"/>	
<b>G</b> Achterkussentje × 2		<input type="radio"/>

## Montage

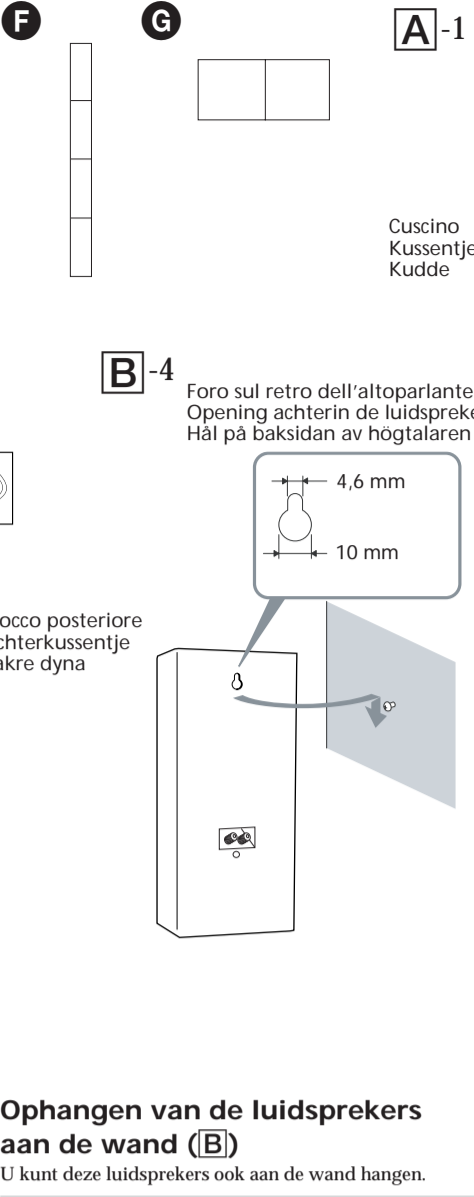
**Aanbrengen van de tafelstandaard (A)**

- Bevestig het kussentje **F** aan de bodemplaat van de tafelstandaard **C**.

- Leid het luidsprekersnoer **A** door de openingen in de bodemplaat **B** van de tafelstandaard en het achterdeksel **C** van de tafelstandaard en sluit het snoer aan op de luidspreker.

- Maak het achterdeksel **C** van de tafelstandaard aan de luidspreker vast met de M5 schroeven **D**.

- Maak de bodemplaat **B** vast aan het achterdeksel **C** van de tafelstandaard met de M3,5 schroeven **E**.



Ophangen van de luidsprekers aan de wand (B)

U kunt deze luidsprekers ook aan de wand hangen.

- Zorg voor een stel schroeven (niet bijgeleverd) die geschikt zijn voor de openingen achterin de luidsprekers.
- Draai de schroeven in de wand. Zorg dat de schroeven ongeveer 7 tot 10 mm uitsteken.
- Maak het luidsprekersnoer vast aan de luidsprekeraansluiting, en bevestig dan het bijgeleverde achterkussentje **G** aan de luidspreker.

- Hang de luidsprekers op aan de schroeven.

## Opmerkingen

• Gebruik schroeven die geschikt zijn voor het materiaal en het draagvermogen van van uw wand. Materialen als gipsplaat zijn nogal brokkelig, dus in dat geval kunt u beter eerste een houten lat of plaatje stevig aan de wand bevestigen, om vervolgens de ophangschroeven in het hout te draaien. Hang de luidsprekers altijd aan een vlakke, verticale wand die stevig genoeg is voor het gewicht van de luidsprekers.

- Voor advies omtrent het wandmateriaal en de daarvoor geschikte schroeven kunt u terecht bij een ijzerhandel of doe-het-zelf winkel.
- Sony kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade of ongelukken die te wijten zijn aan onjuiste of onzorgvuldige installatie, te zwakke wandmaterialen of ongeschikte schroeven, of natuurrampen zoals aardbevingen e.d.

### Aansluiten van de luidsprekers

Verbind de luidsprekers met de luidspreker-uitgangen van een versterker (C). Zorg dat alle apparatuur (inclusief de subwoofer) is uitgeschakeld alvorens u enige aansluiting gaat maken.

**Opmerkingen (C)**

- Let erop dat de plus (+) en min (–) aansluitingen van de luidsprekers overeenstemmen met de plus (+) en min (–) aansluitingen van de versterker.
- Draai de schroeven van de luidsprekeraansluitingen stevig vast omdat losse schroeven storende bijgeluiden kunnen veroorzaken.
- Zorg dat alle aansluitingen stevig vast zitten. Contact tussen onblote luidsprekerdraden bij de luidsprekeraansluitingen kan kortsluiting veroorzaken.
- Zie voor nadere aanwijzingen voor het aansluiten op uw versterker de gebruiksaanwijzing van de versterker.

**Tip**

Zwarte of zwart gestreepte draden hebben een negatieve (–) polariteit en moeten worden aangesloten op de negatieve (–) luidsprekerklemmen.

## Opstellen van de luidsprekers

**Plaatsing van elke luidspreker (D)**

Richt elke luidspreker naar uw favoriete luisterplaats. Het beste akoesticeffect zult u verkrijgen als alle luidsprekers op gelijke afstand van uw luisterplaats staan. Zet de voorluidsprekers op geschikte afstand links en rechts van uw TV-toestel.

## Opstellen van de luidsprekers op los verkrijgbare luidsprekerstandaards (E)

Voor meer flexibiliteit in de opstelling van de luidsprekers kunt u gebruik maken van de los verkrijgbare WS-FV11, WS-FV20, WS-FV10C of WS-FV10D, WS-WV10D luidsprekerstandaards (niet in alle landen verkrijgbaar).

**Opmerking**

Bij gebruik van een los verkrijgbare luidsprekerstandaard mag u niet op de luidspreker leunen en er niets op zetten of aan hangen, aangezien de luidspreker daardoor kan omvallen.

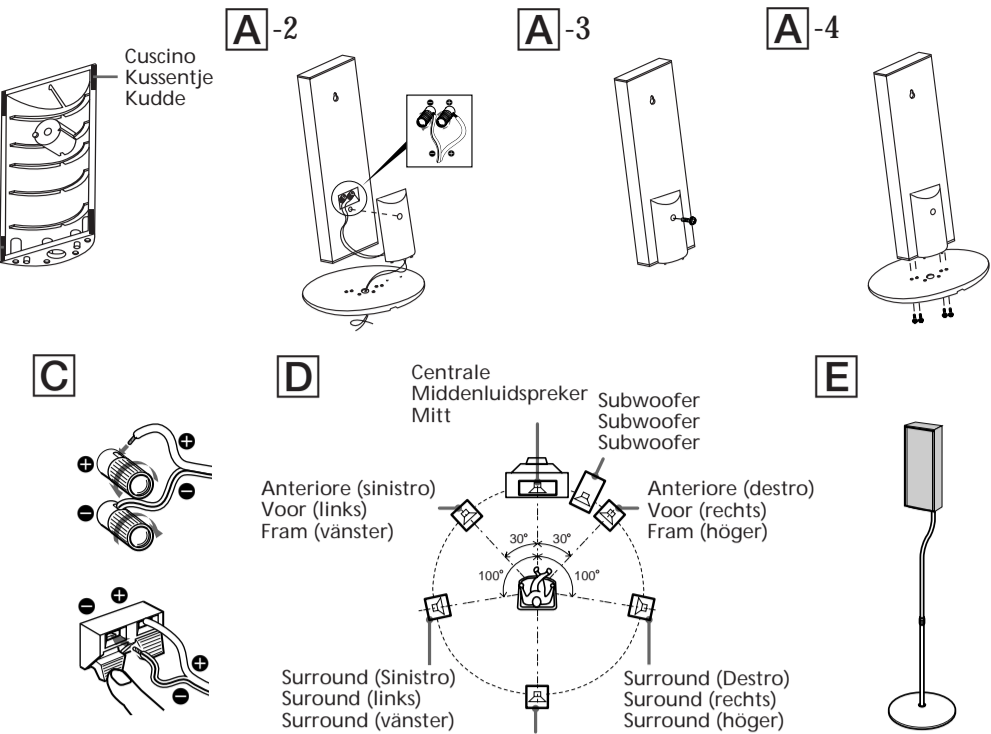
## Technische gegevens

<b>SS-FRF3H</b>	
Luidsprekersysteem	2-wegsysteem, magnetisch afgeschermd
Luidsprekereenheden	Lagetonenluidspreker: 10 cm, conus <p>Hogetonenluidspreker: 2,5 cm, gebalanceerde koepel</p> Basreflexkast 8 ohm
Type luidsprekerbox	
Nominale impedantie	
Vermogensprestaties	
Maximaal ingangsvermogen:	110 W
Rendement:	84 dB (1 W, 1 m)
Frequentiebereik	140 Hz - 50.000 Hz
Afmetingen (b/h/d)	Ca. 120 × 360 × 32 mm
inclusief tafelstandaard	Ca. 120 × 372 × 32 mm (Doorsnede bodemplaat: 190 mm)
Gewicht	Ca. 0,9 kg
inclusief tafelstandaard	Ca. 0,95 kg

**Bijgeleverd toebehoren**

Luidsprekersnoer (10 m) (1)
Bodemplaat tafelstandaard (1)
Achterdeksel tafelstandaard (1)
Schroeven (M5) (1)
Schroeven (M3,5) (4)
Kussentje (4)
Achterkussentje (2)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.



### Svenska

### Angående denna bruksanvisning

Anvisningarna i denna bruksanvisning gäller för Sonys satellithögtalare SS-FRF3H. Genom tillägg av satellithögtalare till SA-FT3H är det möjligt att erhålla de surroundeffekter som en 6.1-kanals högtalaranläggning kan erbjuda.

### Försiktighetsåtgärder

**Angående användningen**

- Använd inte högtalarssystemet längre stunder med en effekt som överskrider högtalarssystemets maximala ineffekt.
- Om högtalaranslutningarnas polaritet kastas om blir basen dålig och det är svårt att höra var de olika instrumenten befinner sig i ljudbilden.
- Om isolerade högtalartrådar kommer i kontakt med fel terminal kan de orsaka kortslutning.
- Stäng av förstärkaren innan anslutningarna påbörjas för att undvika skador på högtalarssystemet.

**Om du märker att en närbelägen TV-skärm visar störningar i färgerna**

Detta högtalarystem är magnetiskt avskärmat så att det ska gå att ställa nära en TV-apparat, men det kan trots allt uppstå färgstörningar på vissa sorters TV-apparater.

**Om det uppstår färgstörningar...**

- Slå av strömmen till TV:n, slå sedan på den igen efter 15 - 30 minuter.

**Om det fortfarande uppstår färgstörningar...**

- Ställ högtalarna längre bort från TV-apparaten.

**Om det blir rundgång**

Flytta högtalarna eller skruva ner volymen på förstärkaren.

**Angående högtalarnas placering**

- Placera inte högtalarna så att de lutar.
- Ställ inte högtalarna på platser där de utsätts för:
  - Mycket hög eller låg temperatur
  - Damm eller smuts
  - Fukt
  - Vibrationer
  - Direkt solljus
- Var försiktig om du placerar högtalaren på ett yrbehandlat golv (vaxat, oljat, polerat eller liknande) eftersom golvet kan få fläckar eller missfärgar.

**Angående rengöring**

Rengör högtalarkabinetten med en mjuk duk som fuktats med mild rengöringsmedelslösning eller vatten. Använd aldrig någon form av skursvampar, skurpulver eller lösningsmedel som sprit eller bensin.

Om du har några frågor eller om det skulle uppstå något problem med högtalarssystemet så kontakta närmaste Sony-handlare.

## Medföljande tillbehör och monterings sätt

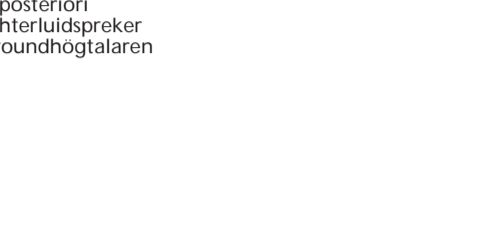
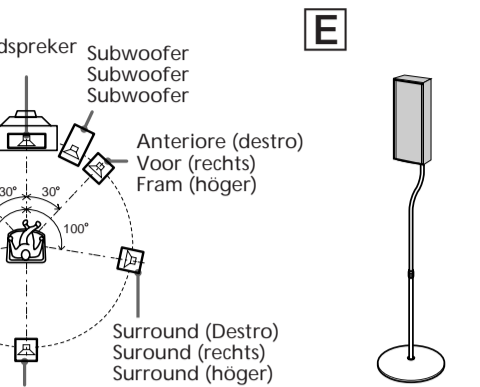
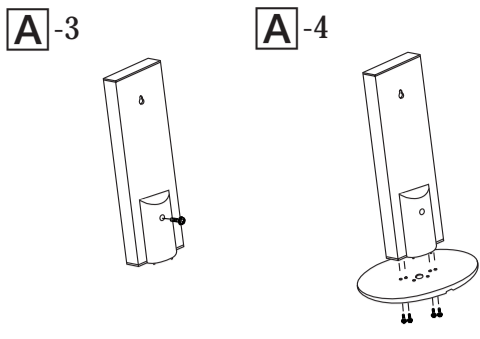
En satellithögtalare kan monteras på något av två olika sätt, på ett bordsställ eller på en vägg. De tillbehör som behövs för respektive monteringsätt anges i tabellen nedan.

Medföljande tillbehör	Monteringsätt	
	På ett bordsställ	På en vägg
<b>A</b> Högtalarkabel (10 m)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>B</b> Basplatta på bordsställ	<input type="radio"/>	
<b>C</b> Skyddshölje på bordsställ	<input type="radio"/>	
<b>D</b> Skruvar (M5) × 1	<input type="radio"/>	
<b>E</b> Skruvar (M3,5) × 4	<input type="radio"/>	
<b>F</b> Kudde × 4	<input type="radio"/>	
<b>G</b> Bakre dyna × 2		<input type="radio"/>

## Hopmontering

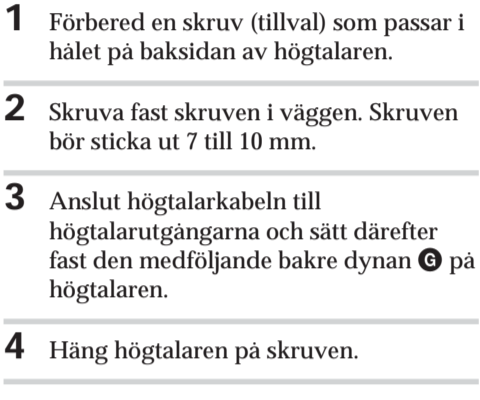
**Hopmontering av bordsställ (A)**

- Sätt fast kudden **F** på bordsställets skyddshölje **C**.
- Dra högtalarkabeln **A** genom hålen i bordsställets basplatta **B** och bordsställets skyddshölje **C** och anslut kabeln till högtalaren.
- Skruva fast bordsställets skyddshölje **C** i högtalaren med hjälp av M5-skruven **D**.
- Skruva fast bordsställets basplatta **B** i bordsställets skyddshölje **C** med hjälp av M3,5-skruvarna **E**.



## Montering av högtalarna på väggen (B)

- Förbered en skruv (tillval) som passar i hålet på baksidan av högtalaren.
- Skruva fast skruven i väggen. Skruven bör sticka ut 7 till 10 mm.
- Anslut högtalarkabeln till högtalarutgångarna och sätt därefter fast den medföljande bakre dynan **G** på högtalaren.
- Häng högtalaren på skruven.



**Notera**

- Använd en skruv som lämpar sig för den aktuella väggens material och styrka. Om väggen är av gips eller något annat material som är mycket skört, så skruva in skruven i en regel och fast sedan regeln på väggen. Montera högtalaren på en lodrät och plan vägg, där förstärkning förekommer.
- Rådgrö med en järnhandlare eller en montör angående väggens material och vilken typ av skruv som bör användas.
- Sony äger inget ansvar för olyckor eller skador som uppkommer på grund av felaktigt montering, otillräcklig väggstyrka, felaktigt skruvval, naturkatastrof o.s.v.

## Inkoppling av högtalarna

Koppla in högtalarssystemet i högtalarutgångarna på en förstärkare (C). Kontrollera att alla komponenterna (inklusive subwoofern) är avstängda innan du börjar göra några anslutningar.

**Observera (C)**

- Se till att plus (+) och minus (–) terminalerna på högtalarna ansluts till motsvarande plus (+) och minus (–) terminaler på förstärkaren.
- Se till att du drar åt skruvarna på högtalarterminalerna ordentligt så slipper du de ljudstörningar som löst ådragna skruvar kan ge upphov till.
- Kontrollera att alla kablar är ordentligt anslutna. Om isolerade högtalartrådar kommer i kontakt med fel terminal kan de orsaka kortslutning.
- Se bruksanvisningen till förstärkaren för närmare detaljer om anslutningarna på förstärkarsidan.

**Tips**

Svarta kablar, eller kablar med svarta ränder